

coccolle®

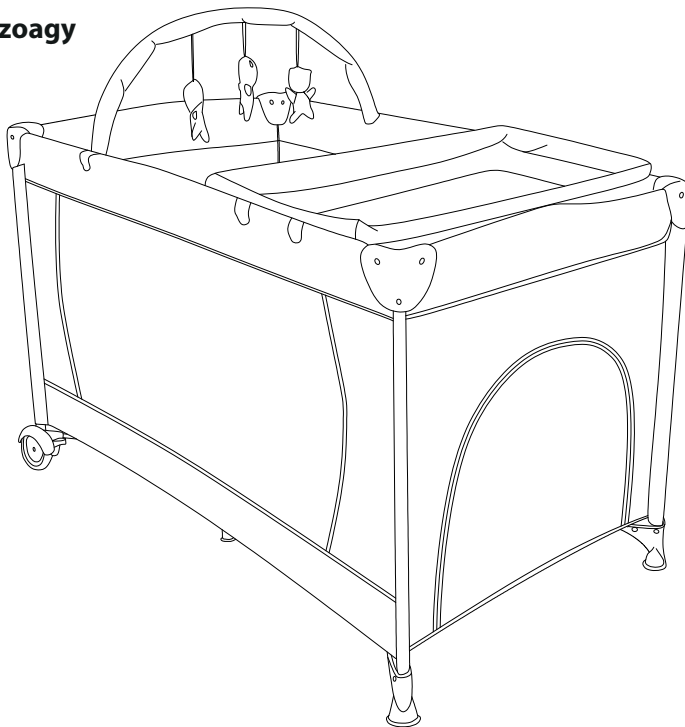
Siesta

RO Patut copii

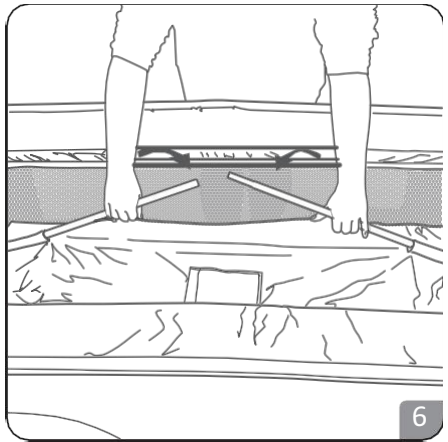
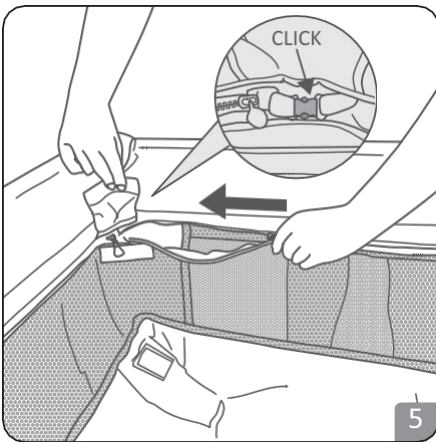
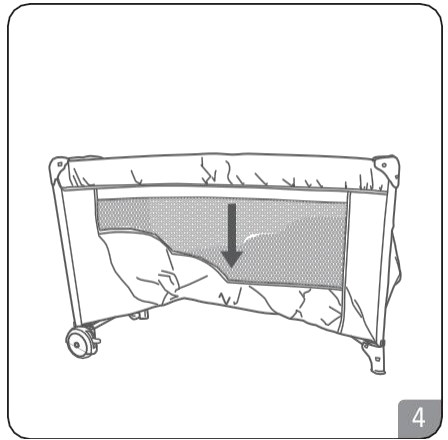
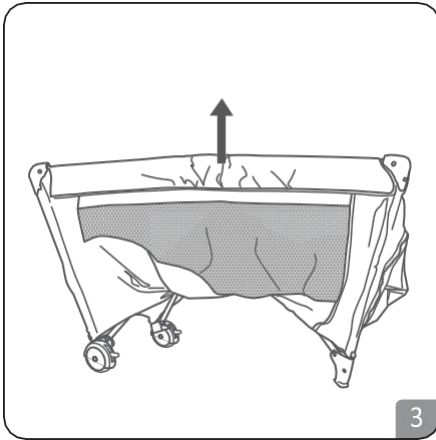
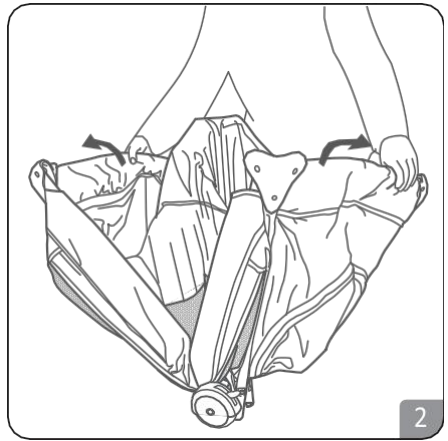
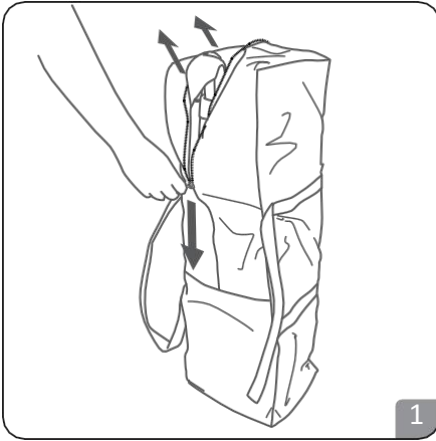
GB Playpen

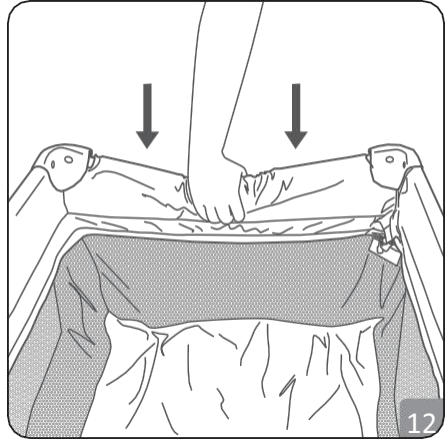
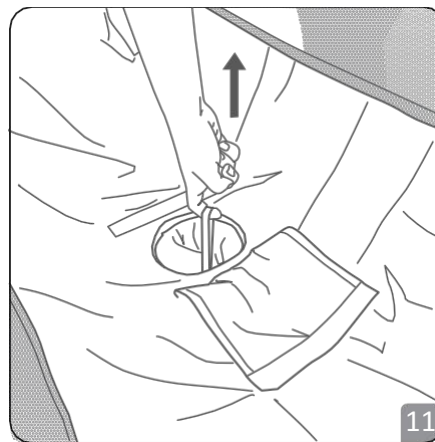
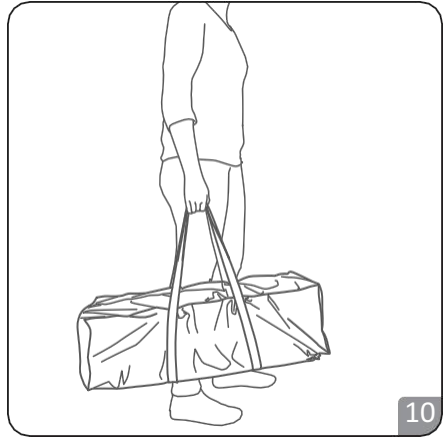
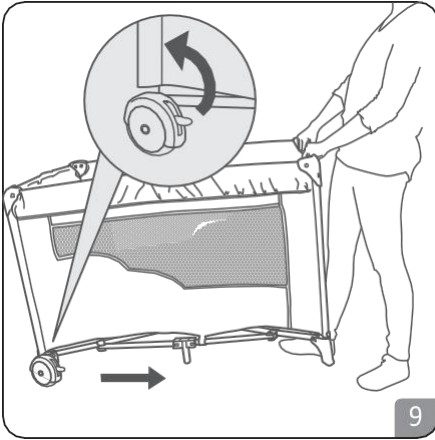
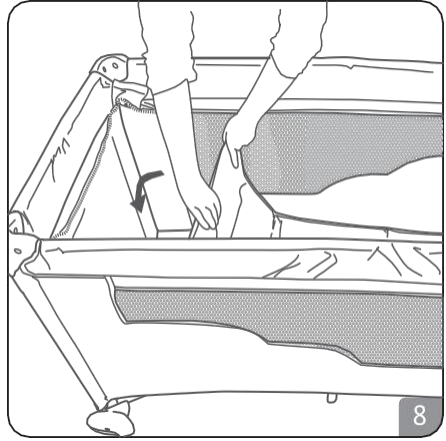
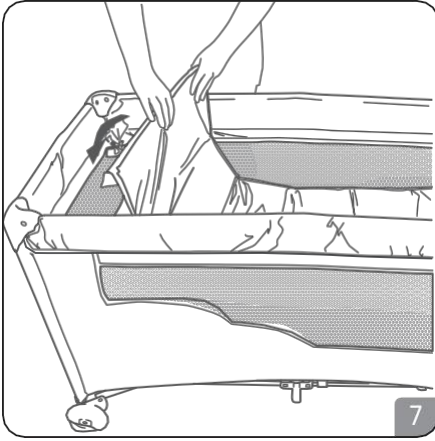
IT Culla

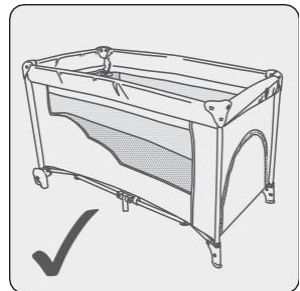
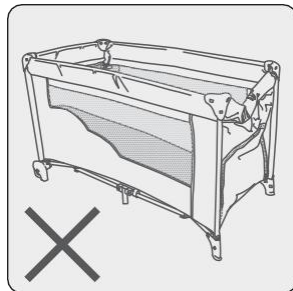
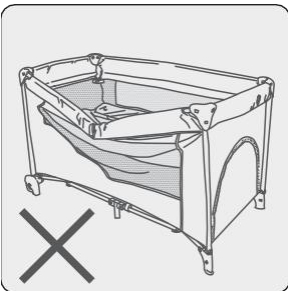
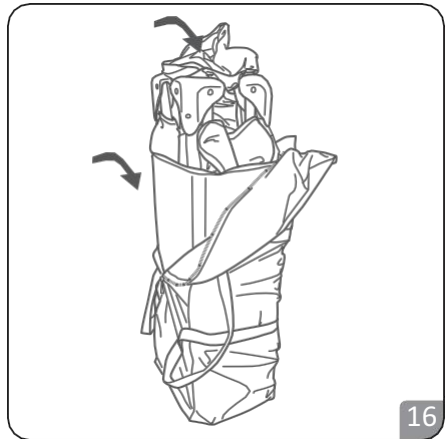
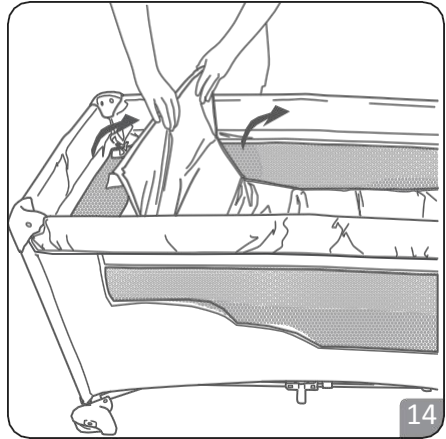
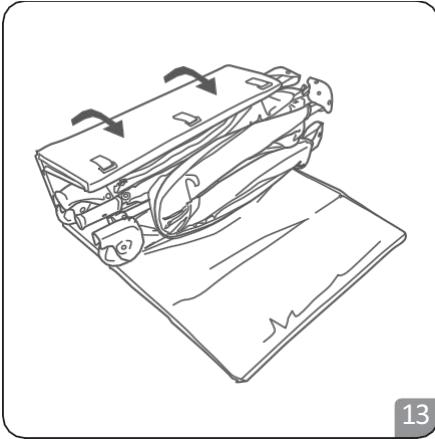
HU Utazoagy

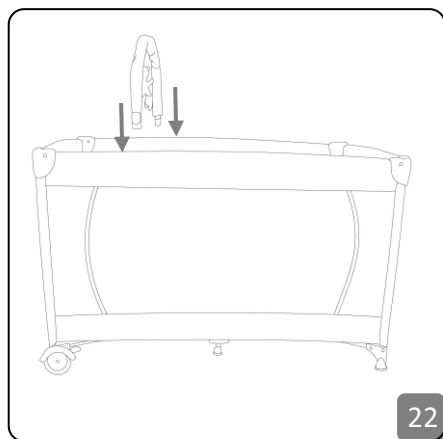
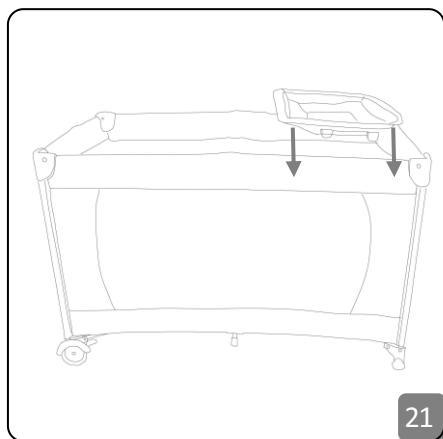
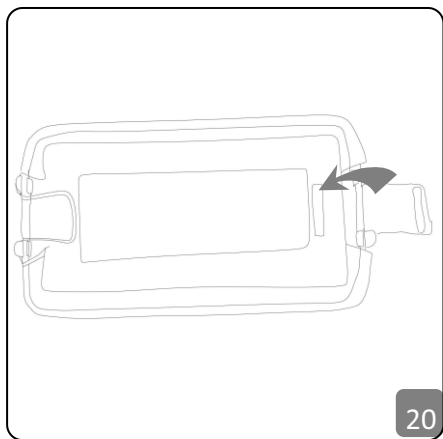
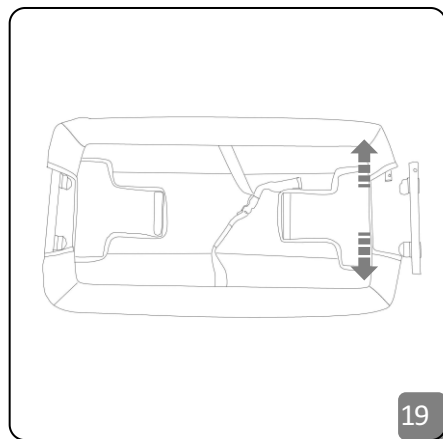
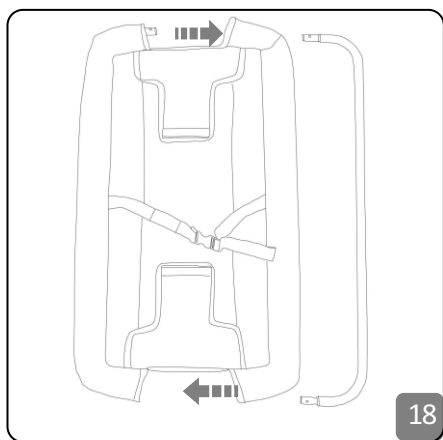
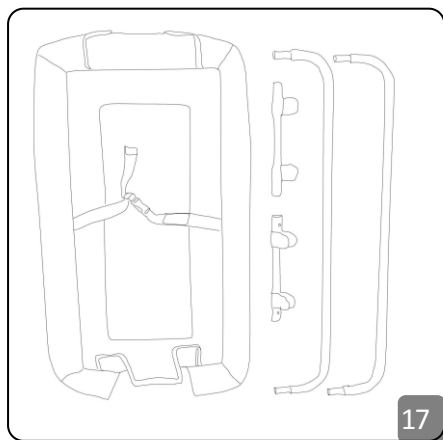


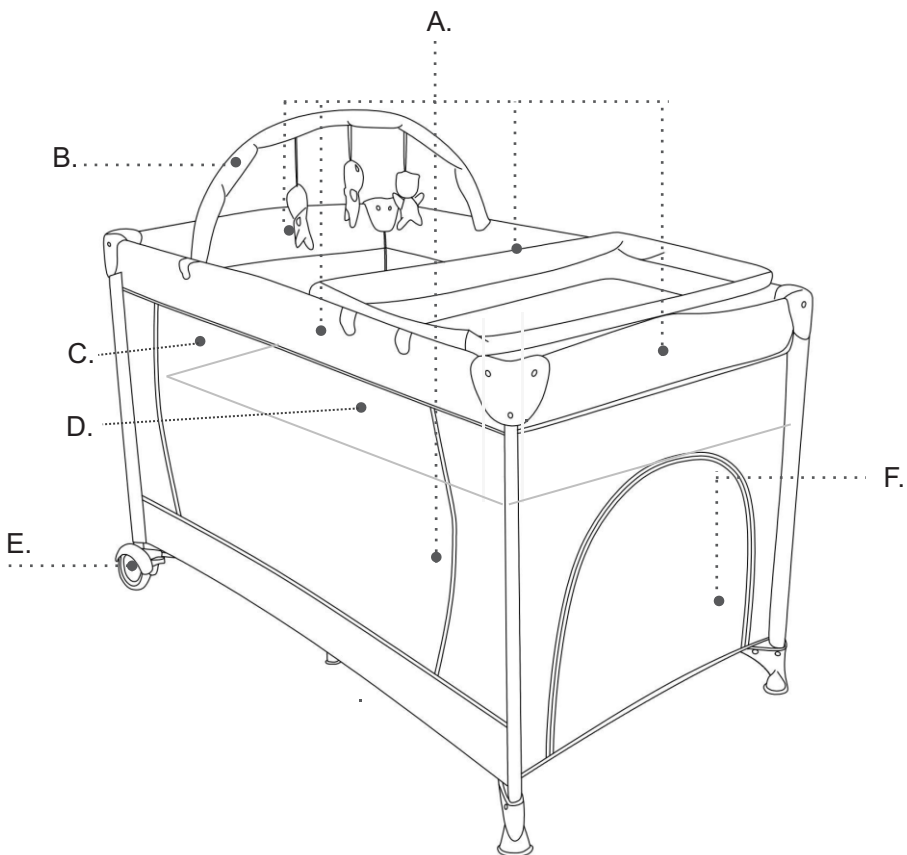
Manual de instructiuni / User's manual /
Manuale di istruzioni / Hasznalati utmutato











RO: imaginile din acest manual au scop ilustrativ. Produsul achizitionat de dvs poate sa difere.

EN: the images shown in this instructions manual have illustrative purpose. The product purchased by you may look different.

IT: Le immagini mostrate in questo manuale di istruzioni hanno scopo illustrativo. Il prodotto acquistato da voi potrebbe sembrare diverso.

HU: Az útmutatóban bemutatott képek szemléletes célt szolgálnak. Az Ön által megvásárolt termék eltérő lehet.

Patut pentru copii Coccolle Siesta

Atentionari:

1. Fiti constienti de riscul de incendiu si de alte surse de caldura puternica, cum ar fi firele electrice, gazele etc care sunt in imediata apropiere a patutului.
2. Nu utilizati patutul daca vreuna dintre parti este rupta sau lipseste si folositi intotdeauna numai piese de schimb omologate de producator.
3. Nu asezati niciun obiect in patut si nu puneti patutul in apropierea altui produs care ar putea fi un pericol pentru piciorul copilului sau care prezinta un risc de sufocare sau strangulare, cum ar fi coarda sau corzile jaluzelelor sau perdelelor.
4. Puteti folosi patutul numai cand mecanismele de blocare sunt actionate si functioneaza . Verificati cu atentie aceste mecanisme inainte de a utiliza patutul pliabil. Nu utilizati mai mult de o salteluta in patut.
5. Pozitia cea mai joasa este cea mai sigura. Este important sa folositi aceasta pozitie din momentul in care copilul este in stare sa stea in picioare.
6. Daca lasati copilul nesupravegheat in patut, asigurati-va intotdeauna ca partea mobila este blocata.
7. Pentru a utiliza patutul in cea mai joasa pozitie este necesar sa scoateti traversele.
8. Grosimea saltelei alese ar trebui sa fie astfel incat inaltimea interna (adica distanta dintre suprafata saltelei si partea superioara a structurii patutului), este de cel putin 500 mm cu baza saltei in pozitia cea mai de jos si cel putin 200 mm cu baza saltelei in cea mai inalta pozitie.
9. Dimensiunea minima a saltelei folosite ar trebui sa fie de 120 cm x 60 cm.
10. Dispozitivele de asamblare trebuie intotdeauna reglate corespunzator si verificate in mod regulat. Daca este necesar, acestea ar trebui reajustate.
11. Curatare: Se recomanda ca patutul sa fie curatat cu o carpa umeda.
12. Patutul nu trebuie folosit dupa ce copilul este in stare sa iasa din el singur, deoarece acest lucru ar putea duce la riscul de cadere.

Parti componente:

- A. Dispozitive de pliere
- B. Bara de jucarii
- C. Nivelul doi
- D. Saltea
- E. Roti
- F. Intrare laterala cu fermoar

Instructiuni pentru utilizare si intretinere:

1. Deschiderea patutului:
 - A. Scoateti patutul din husa lui.
 - B. In primul rand, trageți barile in sus in acelasi timp pana cand se afla in pozitia 2.
 - C. In al doilea rand, trageți in sus simultan barele laturilor patutului, pana cand ele sunt in pozitia (3).
 - D. Odata ce cele patru laturi ale patutului sunt pe deplin inaintu in pozitie, impingeti sistemul de pliere situat la baza in pozitia sa cea mai joasa (4).

2. Pozitionati salteaua de la patut la al doilea nivel:
 - A. Strangeti ambele fermoare laterale ale nivelului 2 la perimetrul patutului (5).
 - B. Pentru a face acest lucru, pozitionati piesele transversale ale patutului. Luati o piesa transversala si pozitionati-o in spatiul destinat acesteia la inaltimea dubla. Faceti acelasi lucru si cu partea opusa si introduceti o traversa pe cealalta. Pentru a pozitiona salteaua la al doilea repetati acest lucru (6).
 - C. Dupa ce piesele incrucisate sunt in pozitie, atasati salteaua la al doilea nivel prin introducerea celor patru curele in fiecare colt din partea inferioara a saltelei si fixati-le (7).
3. Pozitionati salteaua patutului la inaltime mai mica:
 - A. Dupa ce patutul este deschis, plasati salteaua pe partea inferioara si fixati salteaua cu cele 4 bretele concepute pentru acest lucru. (8).
4. Pentru a muta patutul:
 - A. Pentru a transporta patutul deschis, pur si simplu ridicati pe partea opusa rotilor si mutati in locasul in locul dorit (9).
 - B. Pentru a transporta patutul inchis, utilizati husa conceputa in acest scop (10).
5. Inchiderea patutului la al doilea nivel:
 - A. Indepartati travezele patutului si deschideti clapeta in centru pentru a accesa sistemul de pliere in partea inferioara.
 - B. Trageti sistemul de pliere din sectiunea inferioara a patutului (1).
 - C. Impingeti partea centrala a barilor capacele in jos pana cand se indoaie. Repetati la fel cu barile laterale. Patutul va fi apoi pliat. (12).
 - D. Pozitionati piesele transversale in jurul patutului si inconjurati patutul cu salteaua. Strangeti salteaua in pozitie cu scaiul. (13).
6. Inchiderea patutului fara al doilea nivel:
 - A. Separati salteaua de la patut prin scoaterea scaiului (14).
 - B. Trageti manerul sistemului de pliere in partea inferioara a patutului (15).
 - C. Apasati partea centrala a barelor capacelor in jos si impingeti in jos si in acelasi timp pana se indoaie.
 - D. Repetati si cu barele laterale. Patutul va fi apoi pliat.
 - E. Pozitionati elementele transversale din jurul patutului si inconjoarati patutul cu salteaua. Strangeti salteaua in pozitie cu scaiul (13).
7. Odata ce patutul este pliat bagati-l in husa lui (16).
8. Pentru a instala masa pentru schimbat:
 - A. Pregatiti husa de acoperit, 2 buc tuburi scurte si 2 buc tuburi cu forma U de 2 bucati (17).
 - B. Introduceti o parte a tubului U in gaura din material. Repetati si cu celalalt tub in forma de U (18).
 - C. Conectati capetele tuburilor U cu un tub scurt. Puneți arcul in gaura de la capetele tuburilor U. Repetati si cu celalalt tub scurt (19).
 - D. Acoperiti tuburile scurte cu capetele husele pe ambele parti (20).
 - E. Puneti masuta de schimbat pe manerul patutului. (21).
9. Instalati bara cu jucarii (22).

Atentie! Nu utilizati patutul numai daca acesta este asamblat corect.

Coccolle Siesta playpen

WARNINGS!

1. Warning: Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the playpen.
2. Warning: Do not use the playpen if any part is broken, torn or missing and use only spare parts approved by the manufacturer.
3. Warning: Do not place any object in the playpen or place the playpen near any other product that could provide a hold for the child's foot, or present a risk of suffocation or strangulation, such as string or the cords of blinds or curtains, etc.
4. Warning: Statement that a playpen is ready for use, only when the locking mechanisms are engaged and to check carefully that they are fully engaged before using the folding playpen.
5. Do not use more than one mattress in the playpen.
6. The playpen is ready for use only when the locking mechanisms are functioning, and this must be checked carefully before using the playpen.
7. The lowest position is the safest. It is important to use this position from the moment the child is able to sit up.
8. If you leave the child unsupervised in the playpen, always ensure that the moveable side section is locked.
9. To use the playpen in the lowest position, it is necessary to remove the crosspieces.
10. The thickness of the chosen mattress should be such that the internal height (meaning the distance between the surface of the mattress and the upper part of the structure of the playpen), is at least 500 mm with the mattress base in the lowest position, and at least 200 mm with the mattress base in the highest position.
11. The minimum size of the mattress used should be 120cm x 60 cm.
12. The assembly devices should always be adjusted appropriately and checked regularly. If necessary, they should be readjusted.
13. Cleaning: It is recommended that the playpen is cleaned with a damp cloth.
14. The playpen should not be used once the child is able to get out of the playpen by themselves, as this could lead to a risk of falls.

Produced according to standard: EN 716-1:2008+A1:2013.

Spare parts

- A. Folding device
- B. Toybar
- C. Double layer system
- D. Mattress
- E. Wheels
- F. Zipper entrance

INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE

1. To open the playpen:
 - A. Take the playpen out of its cover (1).
 - B. Firstly, pull the bars of the headboards upwards at the same time until they are in position (2).
 - C. Secondly, pull the bars of the sides of the playpen upwards at the same time until they are in position (3).

- D. Once the four sides of the playpen are fully in position, push the folding system located at the base into its lowest position (4).
2. To position the mattress of the playpen at double layer:
- A. Fasten both side zips at double layer around the perimeter of the playpen (5).
- B. To do this, position the crosspieces of the playpen. Take one of the crosspieces and position it inside the space designed for this purpose at double height. Do the same with the opposite side and insert one crosspiece onto the other. To position the second mattress, repeat this (6).
- C. Once the crosspieces are in position, attach the mattress at double layer by inserting the four Velcro straps into each corner of the lower part of the mattress and fasten them (7).
3. To position the mattress of the playpen at lower height:
- A. Once the playpen is open, place the mattress on the lower part and fasten the mattress with the 4 Velcro straps designed for this purpose (8).
- A. To transport the playpen open, simply lift the playpen at the opposite side to the wheels and move the playpen to the desired place (9).
- B. To transport the playpen closed, use the cover designed for this purpose (10).
- CAREFUL! DO NOT MOVE THE PLAYPEN IF THE CHILD IS INSIDE**
5. To close the playpen at double layer :
- A. Remove the crosspieces of the playpen and open the flap in the centre to access the folding system in the lower section.
- B. Pull the folding system of the lower section of the playpen upwards (11).
- C. Push the central part of the bars of the headboards down until it folds. Repeat with the side bars. The playpen will then be folded (12).
- D. Position the crosspieces around the playpen and surround the playpen with the mattress.
- Fasten the mattress into position with the Velcro (13).
- A. Separate the mattress from the playpen by removing the Velcro (14).
- B. Pull the handle of the folding system in the lower part of the playpen upwards (15).
- C. Press the central part of the bars of the headboards down, and push downwards at the same time until it folds.
- D. Repeat with the side bars. The playpen will then be folded.
- E. Position the crosspieces around the playpen and surround the playpen with the mattress. Fasten the mattress into position with the Velcro.
7. Once the playpen is folded, place it inside the bag (16).
- DANGER. DO NOT USE THE PLAYPEN UNLESS ASSEMBLED CORRECTLY**
4. To move the playpen:
- 6.To close the playpen without double layer:
- 8.To install the changing table:
- A. Prepare the fabric cover, 2pcs short tubes, and 2pcs shape U tubes (17).
- B. Insert one side of shape U tube into the hole on the fabric, and the repeat with the other shape U tube(18).
- C. Connect the ends of U tubes with short tube. put the spring heat into the hole on the ends of U tubes. Repeat with the other short tube(19).
- D. Cover the short tubes with the ear fabrics on both side(20).
- E. Put the changing table on the handle bar on the playpen(21).
- 9.To install the toy bar (22).

IMPORTANTE:

CONSERVARE PER FUTURA RIFERIMENTO. LEGGERE ATTENTAMENTE ASSEMBLAGGIO AVVERTIMENTO!

Avvertenza: prestare attenzione al rischio di fiamme libere e altre fonti di calore intenso, come fuochi elettrici, fuochi a gas, ecc. nelle immediate vicinanze della culla.

Avvertenza: non utilizzare la culla se una parte è rotta, strappata o mancante e utilizzare solo parti di ricambio approvate dal produttore.

Avvertenza: non posizionare alcun oggetto nella culla o posizionare la culla vicino a qualsiasi altro prodotto che possa fornire supporto al piede del bambino, o presentare un rischio di soffocamento o di strangolamento, come corde o corde di tende o persiane, ecc. .

Avvertenza: La culla è pronta per l'uso, solo quando i meccanismi di blocco sono inseriti, verificare attentamente che siano completamente innestati prima di utilizzare la culla pieghevole. Non utilizzare più di un materasso nella culla.

La culla è pronta per l'uso solo quando i meccanismi di blocco sono funzionanti, e questo deve essere controllato attentamente prima di usare la culla.

La posizione più bassa è la più sicura. È importante usare questa posizione dal momento in cui il bambino è in grado di sedersi.

Se lasciate il bambino incustodito nella culla, assicurati sempre che la sezione laterale mobile sia bloccata.

Per usare la culla nella posizione più bassa, è necessario rimuovere le traverse in metallo.

Lo spessore del materasso scelto deve essere tale che l'altezza interna (ovvero la distanza tra la superficie del materasso e la parte superiore della struttura della culla) sia di almeno 500 mm con il materasso nella posizione più bassa, e almeno 200 mm con il materasso nella posizione più alta.

La dimensione minima del materasso utilizzato deve essere di 120 cm x 60 cm.

I dispositivi di assemblaggio devono sempre essere regolati in modo appropriato e controllati regolarmente. Se necessario, dovrebbero essere adeguati.

Pulizia: si consiglia di pulire la culla con un panno umido.

La culla non deve essere utilizzato quando il bambino è in grado di uscire dalla culla da solo, in quanto ciò potrebbe comportare il rischio di cadute.

Elenco componenti della culla

- a. dispositivi pieghevoli
- b. barra giocattoli
- c. sistema a doppio livello
- d. materasso
- e. ruote
- f. entrata con cerniera

ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE

1. Per aprire la culla:

A. Togli la culla dal suo coperchio (1).

B. Nella prima phase, tirare le barre delle testate verso l'alto contemporaneamente finché non si trovano in posizione (2).

C. Nella seconda phase, tira le barre dei lati della culla verso l'alto contemporaneamente finché non sono in posizione (3).

- D. Una volta che i quattro lati della culla sono completamente in posizione, spingere il sistema di piegatura situato alla base nella sua posizione più bassa (4).
2. Posizionare il materasso della culla a secondo livello::
- A. Fissare entrambe le cerniere laterali al secondo livello intorno al perimetro della culla (5).
- B. Per fare questo, posiziona le parti trasversali della culla. Prendi uno dei pezzi trasversali e posizionalo all'interno dello spazio progettato per questo scopo al secondo livello. Fate lo stesso con il lato opposto e inserire una traversa sull'altro. Per posizionare il secondo materasso, ripeti questo (6).
- C. Una volta che le traverse sono in posizione, attaccare il materasso al secondo livello inserendo le quattro cinghie in velcro in ogni angolo della parte inferiore del materasso e fissarle (7).
3. Posizionare il materasso della culla all'altezza inferiore
- A. Una volta aperta la culla posizionare il materasso nella parte inferiore e allacciare il materasso con le 4 cinghie in velcro progettate per questo scopo (8).
4. Per spostare la culla:
- A. Per trasportare la culla aperta, basta sollevarla sul lato opposto alle ruote e spostare la culla nella posizione desiderata (9).
- B. Per trasportare la culla chiusa, utilizzare il coperchio progettato per questo scopo (10).
- ATTENZIONE! NON MUOVERE LA CULLA SE IL BAMBINO È SI TRUOVA IN ESSA PERICOLO. NON UTILIZZARE LA CULLA SE NON È MONTATA CORRETTAMENTE**
5. Per chiudere la culla a secondo livello:
- A. Rimuovere i pezzi incrociati della culla e aprire lo sportello al centro per accedere al sistema di piegatura nella sezione inferiore.
- B. Tirare verso l'alto il sistema di piegatura della sezione inferiore della culla (11).
- C. Spingere la parte centrale delle barre delle testate verso il basso fino a quando non si piega. Ripeti con le barre laterali. La culla sarà quindi piegata (12).
- D. Posizionare i pezzi trasversali intorno alla culla e avvolgi la culla con il materasso. Fissare il materasso in posizione con il velcro (13).
6. Per chiudere la culla senza il livello superiore
- A. Separare il materasso dalla culla rimuovendo il velcro (14)
- B. Tirare la maniglia del sistema di piegatura nella parte inferiore della culla verso l'alto (15).
- C. Premere verso il basso la parte centrale delle barre delle testate e spingere verso il basso allo stesso tempo fino a quando si piega.
- D. Ripeti con le barre laterali. La culla verrà quindi piegata.
- E. Posizionare i pezzi trasversali intorno alla culla e avvolgi la culla con il materasso. Fissare il materasso in posizione con il velcro.
7. Una volta piegata la culla, posizionala all'interno del sacchetto (16).
8. Per installare il fasciatoio:
- A. Preparare il rivestimento in tessuto, 2 pezzi tubi corti e 2 tubi a forma di U (17).
- B. Inserire un lato del tubo a forma di U nel foro sul tessuto e ripetere con l'altro tubo a forma di U (18).
- C. Collegare le estremità dei tubi U con il tubo corto. mettere la molla nel foro alle estremità dei tubi a U. Ripetere con l'altro tubo corto (19).
- D. Coprire i tubi corti con i tessuti per le orecchie su entrambi i lati (20).
- E. Metti il fasciatoio sul manubrio della culla (21).
9. Per installare la barra dei giocattoli (22).

Coccolle Siesta Utazóágy

Figyelmeztetések!

1. Használja figyelemmel nyílt tűz és más erős hőforrások közelében.
 2. Ne használja az utazóágyat ha valamilyen alkatrésze törött, szakadt vagy hiányzik, és csak a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.
 3. Ne helyezzen semmilyen olyan dolgot az utazóágyban vagy mellé amelyben a gyermek lába beleakadhat vagy a fulladás veszélyt okozhat, mint például madzag vagy függöny stb.
 4. Ellenőrizze azt hogy minden összecsukási mechanizmus nincs használatban amikor a gyermeket akarja betenni a termékben. Kérjük ne használjon több mint egy matracot az utazóágyban.
 5. Az összecsukási mechanizmust minden használat előtt meg kell vizsgálni.
 6. A legalacsonyabb pozíció a legbiztonságosabb. Fontos, hogy ezt a pozíciót használni abból a pillanattól amikor a gyermek képes ülni.
 7. Ha a gyermeket az utazóágyban hagyja felügyelet nélkül, mindig ellenőrizze azt hogy a mozgatható oldal fékezve van.
 8. A választott matrac vastagságának olyannak kell lennie, hogy a belső magasság (azaz a matrac felülete és az utazóágy felső része közötti távolság) legalább 500 mm legyen a matrac alapjával a legalacsonyabb pozícióban és legalább 200 mm a matrac alapjával a legmagasabb pozícióban.
 9. A használt matrac legkisebb mérete: 120 cm x 60 cm.
 10. A szerelőeszközöket mindig megfelelően kell beállítani és ellenőrizni rendszeresen. Szükség esetén módosítani kell őket.
 11. Tisztítás és karbantartás: Javasoljuk, hogy az utazóágyat nedves rongyval tisztítsa.
 12. A terméket nem szabad használni, ha a gyermek ki tud jutni az utazóágyból egyedül mivel ez az esésekre vezethet.
- Ez a termék a EN 716-1:2008+A1:2013 szabvány szerint lett gyártva.

Alkatrész lista

- A. Összecsukási eszköz
- B. Játszóhid
- C. Második magasságú pozíció
- D. Matrac
- E. Kerekek
- F. Oldalsó cipzáros bejárat

Összeszerelési lépések

1. Az utazóágy kinyitása
 - A. Vegye ki az utazóágyat a hordozótáskából (1)
 - B. Első lépésként húzza fel a a fej fölötti rudakat egyszerre. (2)
 - C. Ezután, emelje fel egyszerre a két oldalsó rudakat is. (3)
 - D. Miután az utazóágy négy oldala teljesen pozícióban vannak kapcsolva, nyomja meg a az utazóágy alsó részét a legalacsonyabb pozícióban. (4)

2. A matrac elhelyezése a második szinten

- A. Rögzítse mindkét oldali zipzárat a dupla rétegben az utazóágy szélei kerületén. (5)
- B. Ehhez helyezze el az utazóágy keresztmetszetét. Vegye ki az egyik kereszttartót és helyezze el ezt a célt szolgáló dupla magasságú térben. Tegye ugyanezt az ellentétes oldalon is, és tegyen egy keresztzalagot a másikra. A második matrac elhelyezése után ismétlje ugyan ezt a lépést.(6)
- C. Miután a kereszttartók a helyükön vannak, a matracot a dupla rétegben rögzítsék a négy tépőzárás pántot tegyék a matrac alsó részébe, és rögzítsék. (7)

3. A matrac elhelyezése alacsonyabb szintre

- A. Miután az utazóágy ki lett nyitva, helyezze a matracot az alsó részre, és rögzítse a matracot az ehhez tervezett 4 tépőzárás hevederrel (8).

4. Az utazóágy mozditása és áthelyezése

- A. Ahoz hogy az utazóágyat nyitva helyezék el egyszerűen emelje fel a kerekeket a kerekek ellenkező oldalára, és mozgassa az utazóágyat a kívánt helyre (9).

- B. Ahoz hogy az utazóágyat összecsukva helyezék el vagy szállítsák használja a hordozótáskát. (10)

5. A második szinttel az utazóágy összecsukása

- A. Távolítsa el az utazóágy keresztmetszetét és nyissa ki a nyílást ami a középén található hogy elérje az alsó rész összecsukási rendszert.

- B. Húzza felfelé az utazóágy alsó részének összecsukásirendszerét (11).

- C. Nyomja le a fej fölötti rudak középső részét lefelé, amíg le nem hajt. Ismétlje meg az oldalsó rudakkal. Ezután az utazóágy behajtásra kerülhet (12).

- D. Helyezze a kereszttartókat az utazóágy körül, és a matracot körülöleli. Rögzítse a matracot a tépőzárral (13).

6. Az utazóágy összecsukása második szint nélkül

- A. Távolítsa el a matracot az utazóágyból a tépőzár kinyitásával. (14)

- B. Húzza meg az összecsukási rendszer fogantyúját ami az utazóágy alsó részén található felfelé (15).

- C. Nyomja le a fej fölötti rudak középső részét lefelé, majd nyomja lefelé ugyanabban az időben, amíg le nem hajt. (15)

- D. Ismétlje meg ugyan azt a mozgást az oldalsó rudakkal is. Az utazóágy összecsukásra került.

- E. Helyezze a kereszttartókat az utazóágy körül, és a matracot körülöleli. Rögzítse a matracot a tépőzárral.

- 7. Miután az utazóágy összecsukásra került helyezze be a hordozótáskában (16).

8. A pelenkázó lap telepítéséhez:

- A. Készítse elő a szövetburkolatot, 2 db rövid csövet és 2 db alakú U csöveket (17).

- B. Illessze az U alakú cső egyik oldalát a szövet lyukába, és ismétlje meg az U alakú csövet (18).

- C. Csatlakoztassa az U csövek végeit a rövid csővel. Tegye a csavart az U csövek végein lévő lyukba. Ismétlje meg a másik rövid csővel is (19).

- D. Fedjük le a rövid csöveket a fűlszövetekkel mindkét oldalon. (20)

- E. Helyezze a pelenkázó lapot az utazóágy szelso részére. (21)

- 9. Helyezze el a játszóhidat a képen mutatott pozicióban.